

ные промежутки времени доклады об осуществлении настоящей резолюции.

107-е пленарное заседание,
22 декабря 1976 года

31/195. Расширение залов заседаний и перестройка помещений по обслуживанию конференций и делегатов в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря⁸⁹ и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁰ о расширении залов заседаний и перестройке помещений по обслуживанию конференций и делегатов в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций;

2. *соглашается* с рекомендациями Консультативного комитета, содержащимися в пунктах 13, 15, 20, 22, 27, 30, 33, 36, 38 и 39 его доклада, кратко изложенными в пунктах 40 и 41;

3. *постановляет* отложить принятие мер по какому-либо из вариантов в отношении порядка размещения мест, используемого при реконструкции зала Генеральной Ассамблеи, в том виде, в каком это изложено в пунктах 3 и 5 доклада Генерального секретаря;

4. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи после консультации с государствами-членами информировать Генерального секретаря не позднее 31 января 1977 года о варианте, наиболее приемлемом для государств-членов;

5. *просит* Генерального секретаря на основе этой информации приступить к разработке планов реконструкции зала Генеральной Ассамблеи и представить Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад.

107-е пленарное заседание,
22 декабря 1976 года

31/196. Доклад Правления Пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Правления Пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям — членам Пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1976 год⁹¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹²,

⁸⁹ A/C.5/31/22 и Согг.1.

⁹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 8 (A/31/8 и Add.1—26), документ A/31/8/Add.23.

⁹¹ Там же, Дополнение № 9 (A/31/9) и A/31/9/Add.1.

⁹² A/31/409.

I

КОРРЕКТИВНОЕ ИЗМЕНЕНИЕ РАЗМЕРА ПОСОБИЙ В СВЯЗИ С ИЗМЕНЕНИЯМИ СТОИМОСТИ ЖИЗНИ

1. *предлагает* Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций продолжать изучение системы коррективного изменения размера пособий в связи с изменениями стоимости жизни, принимая во внимание мнения, высказанные по этому вопросу на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, и в свете актуарной оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1976 года, и представить свои рекомендации Ассамблее на ее тридцать третьей сессии;

2. *постановляет*, чтобы система коррективного изменения размера пособий, одобренная в соответствии с разделом I резолюции 3354 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1974 года, оставалась в силе до 31 декабря 1978 года;

3. *постановляет далее*, что один из руководящих принципов будущей работы Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций должен заключаться в том, что принцип компенсации любых существующих в странах различий в стоимости жизни должен найти лишь ограниченное признание из-за несоответствия покупательной способности, с тем чтобы обеспечить, чтобы новый план не требовал увеличения финансовых обязательств государств-членов в настоящем или будущем;

II

ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

постановляет внести в статьи 20, 29 b (i), 30 b, 34 c, 34 d и 35 d Положений Пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, без обратного действия, с 1 января 1977 года поправки, изложенные в приложении VII к докладу Правления Пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁹³;

III

ПРИЕМ ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ В ЧЛЕНЫ ФОНДА

постановляет принять Всемирную организацию интеллектуальной собственности в члены Пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с 1 января 1977 года в соответствии со статьей 3 Положений Фонда;

⁹³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 9 (A/31/9).